



**You have downloaded a document from  
RE-BUŚ  
repository of the University of Silesia in Katowice**

**Title:** En guise d'introduction

**Author:** Magdalena Wandzioch

**Citation style:** Wandzioch Magdalena. (2008). En guise d'introduction. W: M. Wandzioch (red.), "Quelques aspects de la réécriture" (S. 9-10). Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.



Uznanie autorstwa - Użycie niekomercyjne - Bez utworów zależnych Polska - Licencja ta zezwala na rozpowszechnianie, przedstawianie i wykonywanie utworu jedynie w celach niekomercyjnych oraz pod warunkiem zachowania go w oryginalnej postaci (nie tworzenia utworów zależnych).



UNIwersYTET ŚLĄSKI  
W KATOWICACH



Biblioteka  
Uniwersytetu Śląskiego



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego

## En guise d'introduction

Depuis la publication dans les années soixante-dix des travaux de Julia Kristeva qui a inventé le néologisme *intertextualité*, on observe le processus de la théorisation critique du fait littéraire de la réécriture.

Si pourtant à l'époque le terme a paru nouveau, le phénomène, lui, ne l'est point, car l'écriture imitative, s'appuyant invariablement sur l'écart et la conformité, est une pratique constante de la création littéraire, tout au plus peut-on parler de ses variétés multiples.

Les textes fondateurs, les récits mythiques et bibliques, ont toujours été sujets à des réécritures partielles et/ou intégrales. Leurs canevas narratifs et leurs motifs ancrés dans l'imaginaire collectif et, partant, toujours prêts au réemploi, ont, de tout temps, constitué un objet d'une reproduction consciente.

Il en est de même des ouvrages à succès, sans cesse repris et réactualisés, qui suscitent tôt ou tard une postérité avouée ou masquée, au point de donner l'impression d'une série variée sur un même sujet dans laquelle toutefois le fond demeure décelable pour les lecteurs.

Dans les ouvrages nouveaux on repère souvent les traces d'une inspiration ancienne, même si elle est parfois oblitérée et déniée par leurs auteurs qui procèdent à des retouches essentielles. Leurs brouillons offrent fréquemment des variantes du texte définitif.

La réécriture, en tant que reprise ou remaniement des mots de l'autre ou de soi-même, peut prendre des formes différentes : à côté de celles qui sont considérées comme classiques (plagiat, parodie, pastiche, travestissement), elle peut consister en la transformation d'un genre littéraire en un autre, en le passage d'un registre à un autre, en l'inversion des formes littéraires.

Les articles qui suivent se proposent de prendre en considération divers aspects de la réécriture sachant allier l'usage de l'imitation et l'aspiration à l'originalité.

Magdalena Wandzioch